

- Leitor de badge autónomo centralizável
- Αναγνώστης εμβλήματος αυτόνομο και με κεντρικό έλεγχο

767 02

- Автономный считыватель электронных пропусков с возможностью интеграции в общую систему контроля доступ
- Autonomiczny czytnik identyfikatorów z możliwością centralnego sterowania

- Merkezi kullanıma uygun bağımsız kart okuyucu



				IP					
12 VDC 12 В пост. тока	150 mA 150 mA	1 A / 12 V 1 A / 24 V 1 A / 12 B 1 A / 24 B	EEPROM	IP 30 IK 04	- 10°C + 55°C	2 x 1,5 mm ² 1,5 mm ²	> 40 mm 40 mm	≤ 0-3 cm ≤ 1,30 m 1,30 m	≤ 500

Reset	Led	D1	D0	0V	BP	T	R	C	- 0V	+ 12V	2 1
Restaurar	Gestor de portas	B.P	Relé	Alim	Config						
Επιαναφορά	Διαχειριστής θύρας	κομβίο	Ρελέ	Τροφοδ.	Διαμόρφ.						
сброс	Модуль упр-я дверями	Кнопка	Реле	Питание	Конфигурация						
Reset	Sterownik drzwi	Przycisk	Przełącznik	Zasilanie	Konfig						
Reset	Kapı ünitesi	Buton	Röle	Besl	Ayar						

- Autónoμο
- Αυτόνομο
- Автономный режим
- Gestor Legrand
- Διαχειριστής Legrand
- Модуль управления Legrand
- Centralizado 26 bits
- Κεντρικό 26 bit
- Центральный режим 26 битов
- Centralizado 30 bits
- Κεντρικό 30 bit
- Центральный режим 30 битов
- Autonomiczna
- Bağımsız
- Sterownik Legrand
- Legrand ünitesi
- Centralne sterowanie 26-bitowe
- 26 bit merkez bağlantılı
- Centralne sterowanie 30-bitowe
- 30 bit merkez bağlantılı

230 V 50/60 Hz 230 B 50/60 Hz

058 20 + 113 02 (2 A)

1,5 mm² 60 m

1,5 mm² 60 m

1,5 mm² 3 m

1,5 mm² 3 m

408 98

767 07

(+) 12 V (+) 12B (-) 0 V (-) 0B

047 92/95

- Ajustes de fábrica • Εργοστασιακές ρυθμίσεις • Заводские установки • Ustawienia fabryczne
- Fabrika ayarları

5 s =	• tempo Gatilho	• время срабатывания запорного механизма
5 c =	• opóźnienie czasowe zamka	• χρονισμός σιρτοδόχου
	• buzzer	• звуковой сигнал
	• βομβητής	• Sesli ikaz
	• switch em autónomo	• автономный режим работы
	• διακόπτης αυτόνομου	• Bağımsız modda anahtar
		• przelącznik ustawiony na tryb autonomiczny

- Para voltar aos ajustes de fábrica (atenção badge mestre e badges utilizadores a regravar): Cortar a alimentação. Manter "Reset" premido e reconectar a alimentação. Aguardar (10S) pelo bip duplo de confirmação. Soltar "Reset".
- Για να επιστρέψετε στις εργοστασιακές ρυθμίσεις (προσοχή: το κύριο έμβλημα και τα εμβλήματα των χρηστών πρέπει να αποθηκευθούν και πάλι): Διακόψτε την τροφοδοσία. Διατηρήστε πατημένο το "Reset" (Επιαναφορά) και επανασυνδέστε την τροφοδοσία. Περιμένετε (10 δευτ.) για τον διπλό ήχο της επιβεβαίωσης. Αφήστε το "Reset" (Επιαναφορά).
- Для возврата к заводским настройкам (внимание мастер-карта и электронные пропуска пользователей потребуется перерегистрировать): отключите питание устройства. Удерживая нажатой кнопку "Reset" (сброс), снова подключите питание. После того как прозвучит двойной звуковой сигнал (примерно через 10 с), отпустите кнопку reset.
- Aby przywrócić ustawienia fabryczne (uwaga: należy będzie ponownie zarejestrować identyfikator główny i identyfikatory użytkowników): Odłączyć prąd. Przytrzymać "Reset" i ponownie włączyć do prądu. Poczekać (10 sek.) na podwójny krótki sygnał potwierdzający. Puścić "Reset".
- Fabrika ayarlarına dönmek için (ana kart ve kullanıcı kartları yeniden kaydedilmelidir): Beslemeyi kapatın. "Reset" butonuna basılı tutun ve beslemeyi yeniden açın. Onaylandığını gösteren bip sesini bekleyin (10 sn). "Reset" butonunu bırakın.

Instruções de segurança (PT)

Este produto deve ser instalado de preferência por um electricista qualificado. A instalação e o uso incorrectos podem provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio. Antes de efectuar a instalação, ler as instruções e ter em conta a localização adequada para a montagem do produto. Não abrir, desmontar, alterar ou modificar o aparelho salvo especificação em contrário nas instruções do produto. Todos os produtos Legrand só devem ser abertos e reparados exclusivamente por pessoal formado e autorizado pela Legrand. Qualquer abertura ou reparação não autorizada cancela todas as responsabilidades, direitos de substituição e garantias. Utilizar exclusivamente os acessórios da marca Legrand.

Ευστάσεις ασφαλείας (GR CY)

Το προϊόν αυτό πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και κατά πρόταση από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Η λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς. Πριν πραγματοποιήσετε την εγκατάσταση, διαβάστε τις οδηγίες λαμβάνοντας υπόψη τον χώρο τοποθέτησης του προϊόντος. Μην ανοίγετε, αποσυναρμολογείτε, τροποποιείτε ή επεμβαίνετε στο προϊόν εκτός κι αν υπάρχουν σαφείς σχετικές οδηγίες στο εγχειρίδιο. Όλα τα προϊόντα της Legrand πρέπει να ανοίγονται και να επισκευάζονται αποκλειστικά από εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο από τη Legrand προσωπικό. Οποιαδήποτε επέμβαση ή επιδιόρθωση πραγματοποιηθεί χωρίς άδεια, ακυρώνει το σύνολο των ευθυνών, δικαιωμάτων αντικατάστασης και εγγυήσεων. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα επωνυμίας Legrand.

Меры безопасности (RU)

Установка данного изделия должна выполняться предпочтительно квалифицированным электриком. Неправильный монтаж или нарушение правил эксплуатации изделия могут привести к возникновению пожара или поражению электрическим током. Перед монтажом необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией, а также принять во внимание требования к месту установки изделия. Запрещается вскрывать корпус изделия. Вскрытие и ремонт изделий марки Legrand могут выполняться только специалистами, обученными и допущенными к таким работам компанией «ЛЕГРАН». Несанкционированное вскрытие или выполнение ремонтных работ посторонними лицами лишает законной силы любые требования об ответственности, замене или гарантийном обслуживании. При ремонте или гарантийном обслуживании использовать только оригинальные запасные части.

Przepisy bezpieczeństwa (PL)

Produkt ten powinien być montowany zgodnie z zasadami instalacji, najlepiej przez wykwalifikowanego elektryka. Niepoprawna instalacja lub złe użytkowanie mogą spowodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru. Przed przystąpieniem do instalacji, zapoznać się z instrukcją i uwzględnić miejsce urządzenia. Nie otwierać, nie demontować ani nie modyfikować urządzenia, jeśli nie ma na ten temat specjalnej wzmianki w instrukcji. Wszystkie produkty Legrand mogą być otwierane i naprawiane wyłącznie przez pracowników przeszkolonych i upoważnionych przez Legrand. Każde otwarcie lub naprawa dokonane bez odpowiedniego upoważnienia zwalnia Legrand od wszelkiej odpowiedzialności, powoduje utratę prawa do wymiany produktu i wygaśnięcie gwarancji. Używać wyłącznie oryginalnych części marki Legrand.

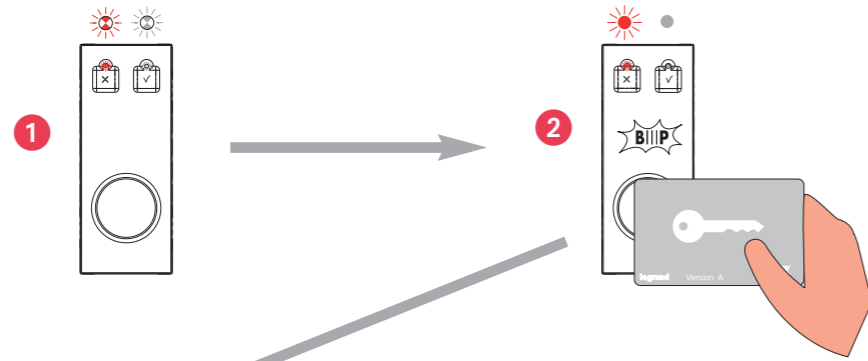
Güvenlik talimatları (TR CY)

Bu ürünün montaj kurallarına uygun olarak ve tercihen yetkili bir elektrikçi tarafından yerleştirilmelidir. Hatalı bir yerleştirme ve kullanım, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir. Yerleştirmeden önce, talimatları okuyun ve ürüne özgü montaj yerine dikkat ediniz. Kılavuzda aksi belirtilmedikçe cihazı açmayın, sökme/yeni veya üzerinde değişiklik yapmayın. Tüm Legrand ürünlerinin yalnız Legrand tarafından eğitilmiş ve yetkilendirilmiş personel tarafından açılması ve tamir edilmesi gerekir. İzin verilmeyen herhangi bir açılma veya tamir, tüm sorumlulukları, değiştirme haklarını ve garantileri iptal eder. Yalnızca Legrand marka aksesuarları kullanın.

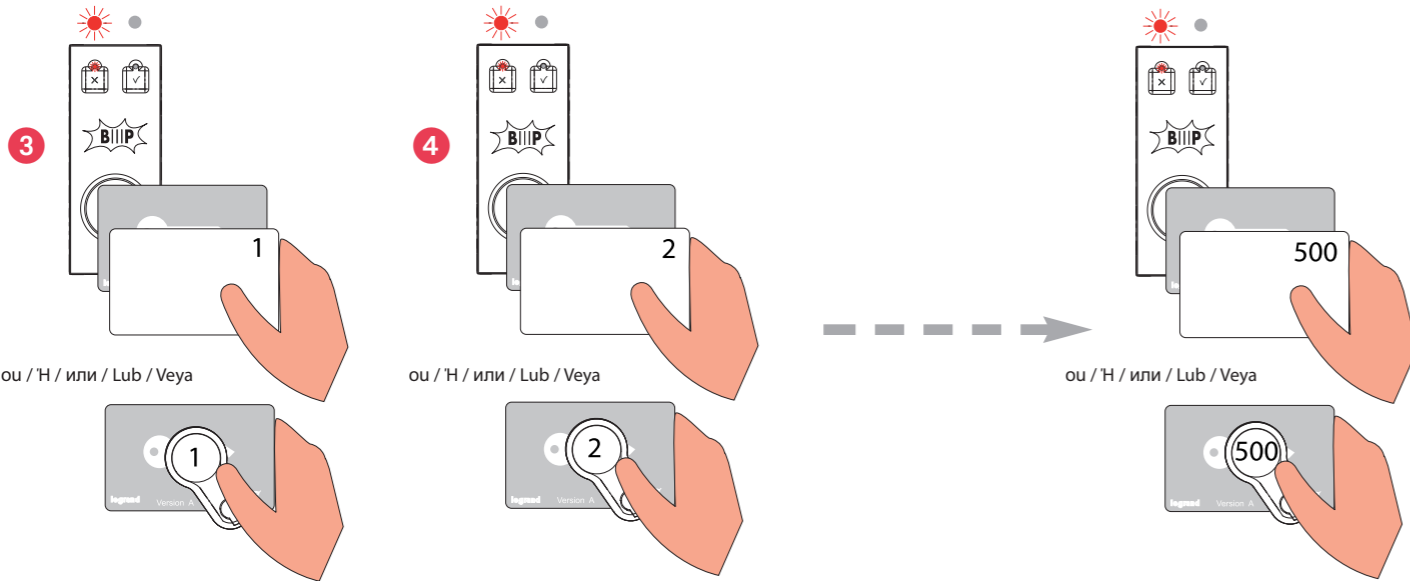
- **Nota**
Para o funcionamento em modo centralizado: ver nota explicativa do gestor Legrand 767 04. É obtida uma utilização mais fácil e com maior segurança ao conectar-se a este leitor com o gestor de porta Legrand, mas igualmente com a maioria das centrais que utilizam a comunicação Wiegand 26 bits ou 30 bits.
- **Παρατήρηση**
Για τη λειτουργία με κεντρικό έλεγχο: ανατρέξτε στις οδηγίες διαχειριστή Legrand 767 04. Μπορείτε να επιτύχετε ευκολότερη και ασφαλέστερη λειτουργία συνδέοντας τον αναγνώστη με το διαχειριστή θύρας Legrand, αλλά και με την πλειοψηφία κεντρικών μονάδων μέσω επικοινωνίας Wiegand 26 bit ή 30 bit.
- **Примечание**
Перед началом работы в централизованном режиме необходимо ознакомиться с инструкцией к модулю управления Legrand 767 04. Удобнее и безопаснее подключить это считывающее устройство к модулю управления дверью Legrand или к любому другому центральному блоку с использованием протокола Wiegand 26 бит или 30 бит.
- **Uwaga**
Działanie w trybie centralnego sterowania: patrz instrukcja sterownika Legrand 767 04. Łatwiejsze i bezpieczniejsze użytkowanie gwarantuje połączenie czytnika ze sterownikiem drzwi Legrand, ale także z większością central korzystających z systemów łączności Wiegand 26 lub 30-bitowych.
- **Hatırlatma**
Merkeze bağlı modda çalışırken için: Legrand 767 04 ünitesinin kılavuzuna bakınız. En kolay ve güvenli kullanım için bu okuyucu Legrand kapı ünitesine, ya da aynı şekilde Wiegand 26 bit veya 30 bit iletişimini kullanan ünitelerin birçoğuna bağlanır.

LE02262AA

- Primeira colocação em serviço – Memorização do badge mestre
- Πρώτη έναρξη λειτουργίας – Εκμάθηση κύριου εμβλήματος
- Первое включение – Регистрация мастер-карты
- Pierwsze uruchomienie - Programowanie głównego identyfikatora
- İlk kullanım – Ana kartın tanıtılması



- Memorização dos badges utilizadores
- Εκμάθηση εμβλημάτων χρήστη
- Регистрация электронных пропусков пользователей
- Programowanie identyfikatorów użytkowników
- Kullanıcı kartlarının tanıtılması

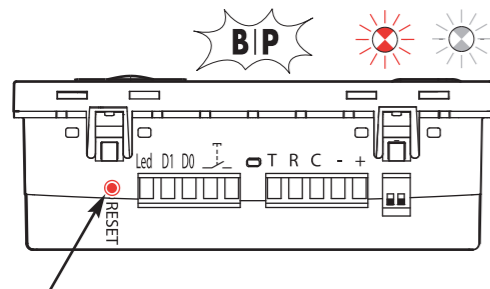


767 11		• badge mestre • κύριο έμβλημα	• мастер-карта • główny identyfikator	• Ana kart
767 10		• badge utilizador • identyfikator użytkownika	• электронный пропуск пользователя • έμβλημα χρήστη	• Kullanıcı kartı

- **Nota**
Em caso de perda do badge mestre, contactar o Serviço de Relações Pro da Legrand.
- **Παρατήρηση**
Σε περίπτωση απώλειας του κύριου εμβλήματος, επικοινωνήστε με το Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Legrand.
- **Примечание**
В случае утери мастер-карты, свяжитесь со службой технической поддержки фирмы «Легран».
- **Uwaga**
W przypadku utraty głównego identyfikatora należy skontaktować się z Działem Obsługi Pro Legrand.
- **Hatırlatma**
Ana kartın kaybedilmesi durumunda, Legrand Profesyonel İletişim Servisine başvurunuz.

- Se possuir vários leitores, proceda de forma idêntica para cada um deles.
1 badge mestre, e/ou 1 badge utilizador podem ser utilizados em vários leitores.
- Αν έχετε πολλούς αναγνώστες, προχωρήστε με τον ίδιο τρόπο για καθέναν από αυτούς.
1 κύριο έμβλημα και/ή 1 έμβλημα χρήστη μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε πολλούς αναγνώστες.
- Если имеется несколько считывателей, произведите идентичные действия с каждым из них.
1 мастер-карта и/или 1 электронный пропуск пользователя могут использоваться на нескольких считывателях.
- W przypadku wielu czytników, postępować w taki sam sposób w przypadku każdego czytnika.
1 identyfikator główny i/lub 1 identyfikator użytkownika mogą być używane na kilku czytnikach.
- Birden fazla okuyucunuz varsa, işlemi aynı şekilde hepsi için yapınız.
1 ana kart, ve/veya 1 kullanıcı kartı birden fazla okuyucuda kullanılabilir.

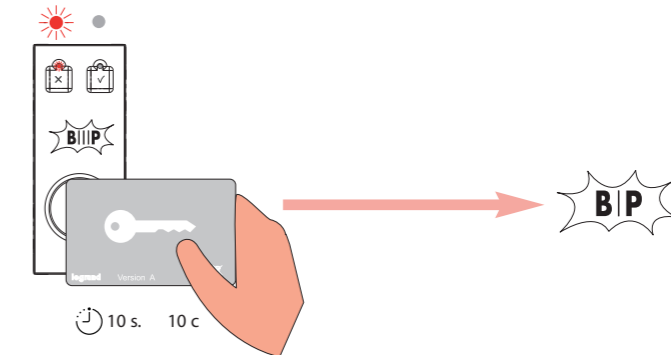
- Supressão dos badges utilizadores
- Διαγραφή εμβλημάτων χρήστη
- Удаление информации об электронных пропусках пользователей
- Usowanie identyfikatorów użytkowników
- Kullanıcı kartlarının silinmesi



- Premir 5 s.
- Πατήστε επί 5 δευτ.
- Нажать и удерживать кнопку в течение 5 с.
- Przyciskać przez 5 sek.
- 5 sn basınız.

- **Atenção**
Esta pressão de 5 s leva à **supressão de TODOS os badges utilizadores**, não do badge mestre.
- **Προσοχή**
Αυτό το πάτημα των 5 δευτ. προκαλεί τη διαγραφή ΟΛΩΝ των εμβλημάτων χρήστη και όχι του κύριου εμβλήματος.
- **Внимание**
Нажатие кнопки в течение 5 секунд приведет к **удалению информации о ВСЕХ электронных пропусках пользователей**, но не затронет информацию о мастер-карте.
- **Uwaga**
Przyciskanie przez 5 sek. powoduje **usunięcie WSZYSTKICH identyfikatorów użytkowników**, ale nie usuwa identyfikatora głównego.
- **Dikkat**
5 sn süreyle basılması **BÜTÜN kullanıcı kartlarının silinmesini** sağlar, ana kart silinmez.

- Supressão do som
- Απενεργοποίηση ήχου
- Выключение звукового сигнала
- Usowanie dźwięku
- Sesin kapatılması



- **Reactivação do som**
- **Επανεργοποίηση ήχου**
- **Включение звукового сигнала**
- **Reaktywacja dźwięku**
- **Sesin açılması**
- Proceda da mesma maneira
- Προχωρήστε με τον ίδιο τρόπο
- Выполняется аналогичным образом
- Postępować w taki sam sposób
- Aynı işlemi tekrarlayın